

投稿類別：本土關懷

篇名：

手工藝噶命 傳統香蕉絲手工藝與現代的碰撞

作者：

張欣儀。縣立豐濱國民中學。國二仁班

潘喬詩。縣立豐濱國民中學。國二仁班

葉 霖。縣立豐濱國民中學。國二仁班

陳仲豪。縣立豐濱國民中學。國二智班

指導老師：

潘麗如老師

李宜憲老師

壹●前言

一、動機

香蕉絲技術從宜蘭到現在至少經過了 400 年時間，想知道這些過程中，現代的香蕉絲手工藝是否有與傳統製作方式不同。

二、目的

- (一) 因為想把香蕉絲織布的文化傳遞給在地的年輕人，擔心耆老們離開之後沒有人可以傳承下去。
- (二) 以前和現在的香蕉絲的製做和製做完的產品有沒有不一樣

三、研究方法

- (一) 參訪：
參觀香蕉絲工作坊的作品
- (二) 書籍：
噶瑪蘭族香蕉絲文化情這本書是當天香蕉絲工作坊的潘月英阿姨給的
- (三) 訪問：
我們訪問了潘金英母語老師，以及新社村村長，最後是香蕉絲工作坊的行政小姐潘月英阿姨。

貳●正文

一、噶瑪蘭的簡史

(一) 蚵仔難三十六社

其實蚵仔難三十六社表面上是這麼說，但事實上有六、七十個社。當時的稱呼是以蘭陽溪為界。以北叫(西勢番)，以南叫(東勢番)。重要聚落有打馬煙社、抵美簡社、奇立丹社、抵美福社、流流社、武暖社、歪仔歪社、新仔羅罕社、利澤簡社、加禮宛社、奇武荖社等。

(二) 移居花蓮

1796 吳沙率領軍隊以武力侵犯噶瑪蘭，搶奪他們以開墾好的土地，漢人以欺壓的方式迫使噶瑪蘭族人往花蓮、台東遷移。

(三) 加禮宛事件

噶瑪蘭族被迫遷徙早期主要是因受到漢人武裝屯墾，晚期則受於社會的弱勢被漢人運用契約，或喪失土地；雖一再遷徙，但清朝開山撫番政策，加上晚清北(今蘇花公路)的修築，經濟文化的衝突加上漢人違反清朝保護番民的禁入番界令侵吞番地，終於在光緒四年(1878)爆發了由『少壯番』引導的加禮宛事件。

(四) 結語

噶瑪蘭族人因漢人侵入土地而離開原居地，而在花蓮爆發德加禮宛事件更是讓噶瑪蘭族人被迫遷移搬家，在文化方面，因遷移原居地而異化與流失。

二、香蕉絲對噶瑪蘭的意義

如果噶瑪蘭沒有香蕉絲的話，那就不叫噶瑪蘭了。

香蕉絲與噶瑪蘭息息相關，當你聽到噶瑪蘭，一定會想到香蕉絲織布。以前族人們都是用香蕉絲做衣服、帽子，代代相傳，這項技術已經在噶瑪蘭族人的部落中有約 400 年歷史，噶瑪蘭人也是全台灣唯一會製作香蕉絲的族群，雖然索羅門群島的原住民也會製作，但是他們是只有男生可以製作，而我們是女生才可以織布，男生不可以碰織布的任何器具，這是我們的禁忌。我們噶瑪蘭族也因為香蕉絲而聞名，因此有著缺一不可的關聯性。

三、香蕉製作過程

(一) 砍樹

先把一顆沒有結果實的香蕉樹假莖(由一片片葉鞘部位層層緊密包環而成)砍伐。

(二) 材料製作

砍伐後，把葉鞘一片片剝開，再把葉鞘兩側邊的瓣膜撕離，後面分為 4 等份，每份分為 4~5 公分，分別處理織布用的經、緯線。

1.把瓣膜內層朝上，把假莖的一頭用腳踩住，再用中型菜刀或水果刀等切開、剝離內層的澱粉、水分、果膠等雜質。

(三) 日曬與水洗

把處理好的香蕉絲利用數日的的陽光曝曬後，在浸泡於水中 1~2 天，之後再次曬乾。

(四) 績線

曬乾後的香蕉絲片利用針頭挑開約 20 條，區分奇、偶條數，在用左右手拉開絲線束成一小把，這個稱為分線。分完線後，把一條條強韌的香蕉絲打上平結，後面再捲成一束，以備整經、保存及染

色，這在稱為接線。

(五) 染色

利用福木染黃色調、檳榔子染咖啡色偏紅色調、另外藍染，在加上各染材相互間的疊染，即可產生各種的色調。

1. 先把香蕉絲線經練過後備用。
2. 把處理好的植物染材加水，經過高溫煮沸，過濾萃取出染液。
3. 把香蕉絲放入染液中逐漸加溫，均勻攪拌進行煮染。
4. 煮染過後的香蕉絲放入灰水、明礬、鐵泥中均勻混合。
5. 重複進行 3~4 的步驟，直至香蕉絲吸收的色彩飽和為止。
6. 最後清洗、晾曬及整理線紗，捲成一小束，以便保存。

(六) 織作 (傳統製作方式)

製作工具為地機，是由婦女坐於地面上，兩腿平直伸長，以腳掌撐住經紗軸；再將腰帶置於後腰部，往前繫住捲經軸上。靠著腰背與腳力於一撐一鬆的當中，輪換提綜與綜棒的開口，置入緯線，使用打緯棒，令其緊密，透過經緯交織都步驟，築成一匹布。

(七) 布匹處理

香蕉絲織作或染色完成時，具有密實、堅硬、堅硬、經緯疏密不一的特質。因此須經過柔軟化、經緯順紗的步驟。順著經線的脈絡使用長棒滾輪或是陶瓷杯口，來回或定點的四周摩擦，直至布面平順、柔軟為止。

(八) 成品製作

「新社香蕉絲工坊」配合專業設計師、織者、並結合拼布、手工縫製等技法，力求成品的一貫性。目前製作的成品有文書組合、布袋類、餐桌組、背心衣物組等等。

四、傳統與現代香蕉絲的各項差異

我們訪談的傳統與現代的差異，主要是透過與潘金英奶奶與香蕉絲工作坊的潘月英阿姨所獲得的結論，我們將他製作成表格。

	以前	現在
製作者	每個家庭的婦女都要會做	剩幾個老人會做
製作工具	地機	桌機
製作方式	舖坐在地上	坐在椅子上
製作過程	沒染色	有染色
香蕉絲布面	粗糙	精緻
香蕉絲作品	衣服及褲子	包袋、背帶及窗簾
消費者	家人	中年人

備註：

- 1、地機：藉由幾個手工製作的長筒狀竹棒來當作香蕉絲整經的工具，是必須坐在地上並將雙腳伸直支撐機器，這樣的製作方式稱為地機。
- 2、桌機：桌上型織布機，有較多分線可以製作較多各式各樣的花紋。

參●結論

(一)訪談回顧

經過這幾次的訪談後，我們得知現在與早期的差異，比如：以前都用地機來做香蕉絲；而現在是以桌上型織布機來製作。還有以往的香蕉絲織品都幾乎是素面，沒有任何的花紋，或是較為單調的變化，現在有了桌上型織布機，可以用來製作其他花紋設計，看個人變化圖案；還有以前能製作的東西不多，主要是以背心、布面、褲子跟衣服，還有雨天穿的蓑衣，現在則有各式各樣的產品，加入文創的概念，做成書的書套，還有項鍊、包包、手機套、

相機套等；在製作者的差異中，以前是部落裡的婦女幾乎都要會做，而現在只剩幾個老人會做，還有參與工作坊的工作人員等，年輕一代很少人會製作。

我們也發現，老一輩的人或中年人在編織香蕉絲作品，是因為他們擔心這個重要的技術消失，所以非常努力地想要傳承下去，只可惜年輕一輩的孩子，似乎是外界的吸引太多，根本無心學香蕉絲編織的技術。所以頭目、長老們都希望部落裡的年輕人如果在都市沒有工作的話，可以回來部落繼承我們噶瑪蘭的文化。

(二)願景

在工坊我們隨處可見老人、中年人在忙著編織作品，希望可以做更多作，他們也很努力的研究、鑽研新的香蕉絲織布的技術，說不定還能發展出更多的編織樣式和設計。在這次製作過去與現代的差異中，我們這次學到了不只是有關噶瑪蘭族香蕉絲的歷史、製作方式、過去與現代的差異，還學到了專題研究的一些方法，例如：學會了記錄訪談的過程、跟老人們用母語溝通、如何打一個完整的專題報告…很多很多，而且透過這個專題研究，我們還能回到家裡跟部落的老人們聊聊天，並帶著長輩們給我們的叮嚀，希望我們可以把這個技術傳承下去。

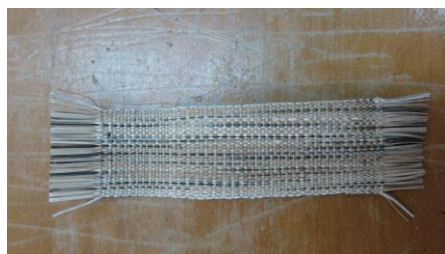
(三)現代作品欣賞



(圖 1)鑰匙包



(圖 2)書套



(圖 3)書籤



(圖 4)筷子套

肆●引駐資料

一、書籍

- (一) 噶瑪蘭族香蕉絲文化情，2008年12月，潘朝成，交通部觀光局東部海岸國家風景區管理處，台東，第一版。
- (二) 平埔族調查旅行，2012年，伊能嘉矩，遠流出版事業股份有限公司，台北，二版。

二、網路資料

- (一) LALABAN 花蓮豐濱鄉噶瑪蘭香蕉絲〈2015年9月29日〉
<http://pataronang.com/>
- (二) 哇奈!噶瑪蘭〈2015年9月30日〉
http://teacher.hlc.edu.tw/ssps/index_main3.htm
- (三) 台灣史前文化博物館〈2015年9月30日〉
http://www.dmtip.gov.tw/event/dye/06/06_3.htm
- (四) 噶瑪蘭社會文化〈2015年9月30日〉
http://www.pinpu.digital.ntu.edu.tw/overview_b2.php
- (五) Lala Ban 新社香蕉絲工坊〈2015年9月30日〉
<https://www.facebook.com/LalaBanXinSheXiangJiaoSiGongFang?fref=photo>

三、網路影片資料

- (一) 科學小原子-噶瑪蘭族香蕉衣〈2015年9月30日〉
<https://www.youtube.com/watch?v=sqfa9-R10Lg>
- (二) 香蕉絲的再生與活化〈2015年9月30日〉
<https://www.youtube.com/watch?v=MB-7NtpXvvg>
- (三) 傳統香蕉絲編織走出時尚風潮〈2015年9月30日〉
<https://www.youtube.com/watch?v=OtAFFaRC6Ho>

四、圖片 (由香蕉絲工作坊 IKONG 大哥提供)